

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
DAILY BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Send this mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
報天氣
雨有陰天今
度十度溫高最
度五度溫低最

三運毒來前華高雲 謀申控被人華三 審開院法高最詩卑坤乾有別內卷畫

(雲高華加新社電)三名華人被告申謀將海洛英運入加拿大，該案於本週二在卑詩省最高法院開審。

據案情透露，多倫多當局檢獲一批海洛英，係由運毒者從馬來西亞吉隆坡經由多倫多運往雲高華之海洛英，零售價值二千萬元。三名男子趙叔(譯音)被拘捕，其後趙氏轉為警方證人，指證另外三名男子申謀運入海洛英之控罪。

三名被告為：黎祥光(譯音)，有時稱稱奇(譯音)，廿五歲，劉德偉(譯音)，有時稱B.J.，廿二歲，及陳銳泉(譯音)，有時稱彼得(譯音)，卅一歲。

該案由檢察官約翰·盧士控。盧士控案稱，去年四月間，多倫多國際機場發現一件遺失之行李，而引致警方檢獲約近三公斤純度甚高之海洛英，該等海洛英係經由吉隆坡運至雲高華者。

盧士謂趙氏將會供詞，他在香港遇見黎祥光，並同意以港幣六萬元之代價攜帶上述毒品，同時趙氏本人並將獲准參加一個機構。

盧士續稱，趙氏於被港前赴吉隆坡。在吉隆坡時有一名劉德偉之人與其聯絡。盧士又謂，當時有人與趙氏八卷中國藝術畫，將其藏於皮篋內，抄作送客前往新加坡、檳城、三藩市、芝加哥、多倫多、加西、四月六日從芝加哥抵達多倫多時，他的行李突告遺失。

盧士說，當聯合航空公司於翌日尋獲該行李後，一名加國海關官員予以檢查，認為該等畫卷太重。在X光檢查下，發現有二十筒海洛英藏於畫卷內。

盧士說，騎警立即奉召到場。他們將海洛英取出而代之以一種無害物體。

盧氏續稱，當趙氏抵達雲高華後，他有關官員即帶至素里一家華人餐館。趙氏與該餐館一名人士然後由素里一間房屋內。

盧士謂，警方進入該屋將趙氏拘捕，趙氏建議協助警方調查。趙氏於是致電電話給在香港之黎氏，隨即奉命與在雲高華之一名男子接觸。結果陳銳泉於五月三日在雲高華一間餐館被捕。劉二人拘捕，並將之送來雲高華接受審訊。

新預算下週提出 省府欲先行完成御座演詞辯論

(城多利電)社信黨之省政府將於下週星期一或星期二提出新預算案，同時如有需要，將於星期六舉行特別會議，以結束關於御座演詞之辯論。

政府領袖胡德指，新民主黨領袖侯活正在促使新民主黨在星期五以前完成辯論，使預算案可於星期一提出。但加當稱，倘不獲新民主黨同意，則將在星期五之星期六會議中繼續辯論，而預算案須候至星期二，方能提出。

當被問及何以省府急欲提出預算案時，加當指出，因反對黨投訴御座演詞，空洞無物。

香港今年經濟 預料穩步增長

(香港十五日電)一九八四年香港經濟將成爲亞洲表現最佳的新興工業地區，預料經濟實質增長率將達百分之九，而通貨膨脹率則

美通脹率下降 日本瑞士最低

(華盛頓電)國際貨幣基金委員會稱，截至去年十一月月底止之十二個月當中，工業國家之消費物價平均增加百分之四點八。

該委員會稱，在首之五個月，每月之增加率均介乎百分之四點六至百分之四點八。

反映物價膨脹增加，反映通貨膨脹增加。增加最少之國家爲日本及瑞士，兩國之通脹率均減至百分之二點八。

荷蘭之通貨膨脹率升至百分之二點八，美

美軍基地被叛軍包圍 奉命整裝以待隨時離去

(貝魯特電)昨日美國陸軍在貝魯特機場之基地已被叛軍包圍，因德魯德回教軍及什葉派民兵已聯手控制前往貝魯特之公路。

美國發言人稱，對叛軍進攻，顯已引起關切，但美軍尚未受到炮火攻擊。

巴士技術員設置糾察線 聲言發動全面罷工

(雲訊)市議會週二決定向省府負責交通運輸的官員提出警告，除非巴士服務得到改進，否則罷工。

與此同時，三十名屬屬文員及技術員工會的交通管理員，因資方關廠而加入了糾察隊。擁有二百四十名會員的文員及技術員工會聲言發動一次全面罷工。

該工會沒有合約已達十個月，資方在週二首沒有工資增加，次年增加百分之五。

巴士公司發言人史托巴說：「我們希望工會向會員轉達我們的建議，但當他們拒絕時，我們感到有必要採取行動。」

現時在域多利及雲高華的車站都設有糾察線。

雲市議會強烈反對巴士加價

(雲訊)市議會週二決定向省府負責交通運輸的官員提出警告，除非巴士服務得到改進，否則罷工。

與此同時，三十名屬屬文員及技術員工會的交通管理員，因資方關廠而加入了糾察隊。擁有二百四十名會員的文員及技術員工會聲言發動一次全面罷工。

加公債提高利息之差別 現可作爲資本盈利報稅

(渥太華加新社電)據加拿大稅務部稱，該部對於若干加拿大儲蓄公債提高利息之收入，將視作全部課稅之利息。上述決定係由最近加拿大稅務法庭所作之裁定而作出。稅務部謂該部將不提出上訴。

查上述裁定認爲，聯邦對於一九七七年至八〇年所提高之利息，構成「現金紅利」(CASH BONUS)。

此情形即謂提高後之利息與原有利息之差額，符合「現金紅利」之資格，因而可作爲資本盈利。此項原有利紅利之利息，因而可作爲資本盈利報稅。

多倫多公路 汽車大相撞

(多倫多電)週一早上由於大霧及微雨，多市以西的四零一號公路發生四十輛汽車相撞。

出席已故蘇聯主席葬禮 多國領袖會晤契爾年科

(莫斯科電)週二出席已故蘇聯主席勃列日涅夫葬禮的六十多個國家領袖利用該次罕有的聚會機會討論冷戰的結束。

但除了蘇聯新領袖契爾年科對和平與發展出幾項聲明外，沒有太多的跡象顯示莫斯科對西方的態度已經改變。

另外英國及法國首相分別與契爾年科會晤。達三十分鐘的美國副總統布殊與契爾年科會晤。布殊與契爾年科會晤後表示，蘇聯領袖有意必要將兩個超級大國的關係置於一更具建設性的基礎上。

雲市議會強烈反對巴士加價

(雲訊)市議會週二決定向省府負責交通運輸的官員提出警告，除非巴士服務得到改進，否則罷工。

與此同時，三十名屬屬文員及技術員工會的交通管理員，因資方關廠而加入了糾察隊。擁有二百四十名會員的文員及技術員工會聲言發動一次全面罷工。

雲市議會強烈反對巴士加價

(雲訊)市議會週二決定向省府負責交通運輸的官員提出警告，除非巴士服務得到改進，否則罷工。

與此同時，三十名屬屬文員及技術員工會的交通管理員，因資方關廠而加入了糾察隊。擁有二百四十名會員的文員及技術員工會聲言發動一次全面罷工。

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: 253-3944 254-6616

美味白油腸	特製珍肝腸	眞正鴨肝腸	五香臘肉	頂靚大臘鴨	甜味肉干	辣味牛肉干
-------	-------	-------	------	-------	------	-------

本廠製造 特聘名師 品質優良 馳名政府 衛生監督 駐廠加美 寄往無阻 通商各埠 均有代售 函索即寄 歡迎代理

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373

Tel: 682-7373
RRSP

本銀行進一步加強對客戶服務，特代售「皇冠人壽保險公司」(CROWN LIFE INSURANCE CO.)退休儲蓄計劃(RRSP)，詳情如下：

類別	利率
(A) 日息儲蓄	8.25%
(B) 三年定期	10.33%
(C) 五年定期	11.11%

購買此計劃 既未雨綢繆 又節省稅款 一舉而兩得

中國洪門民治黨

雲埠機構聯合通告

洪門民治黨各機構定於本月十九日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行交代典禮並有要事待商，務希全體黨員，屆時出席參加，以便進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部 達權社 同啓
雲支部 體育會
一九八四年二月十三日 實業部 體育部

雲埠機構通告

洪門民治黨各機構定於本月十九日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行交代典禮並有要事待商，務希全體黨員，屆時出席參加，以便進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部 達權社 同啓
雲支部 體育會
一九八四年二月十三日 實業部 體育部

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St., Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B.C. Tel: 278-4200

恭喜發財 萬事勝意

華埠總行: 由八四年一月開始逢星期日延長營業時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑胞

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 · 電話: 669-5840

本公司定於一月廿五日(星期三)至二月一日(星期日)舉行農曆年酬賓大減價除特價以外，全部九折凡購滿十元以上雜貨

送油柑子一樽
送急凍魚成條
多買多送
酬賓期間
特別介紹
急凍鮫魚
急凍筒骨魚
泰國特級
鳳標香米
日本冬菇
瓷器八折

恭喜發財 萬事如意

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725

739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 (604) 525-6911

TV FJC 423W \$375.00 RCA VK250 6條帶\$53.99

傑克

英文「傑克」(JACK) 不單是一個名字，更是一個代名詞。在許多場合，「傑克」就代表「普通人」。

「傑克」在許多場合，就代表「普通人」。在許多場合，「傑克」就代表「普通人」。在許多場合，「傑克」就代表「普通人」。

「傑克」在許多場合，就代表「普通人」。在許多場合，「傑克」就代表「普通人」。在許多場合，「傑克」就代表「普通人」。

艾德禮主席的預示

艾德禮主席在訪問香港時，曾與港人見面。他預示了香港未來的發展方向。

艾德禮主席在訪問香港時，曾與港人見面。他預示了香港未來的發展方向。艾德禮主席在訪問香港時，曾與港人見面。他預示了香港未來的發展方向。

別了，高松之家！

高松之家，一個曾經繁榮的地方，現在已經沒落了。這反映了社會的變遷。

高松之家，一個曾經繁榮的地方，現在已經沒落了。這反映了社會的變遷。高松之家，一個曾經繁榮的地方，現在已經沒落了。這反映了社會的變遷。

如長林開筆

如長林開筆，寫下了這一篇感人的文章。文章描述了一個感人的故事。

如長林開筆，寫下了這一篇感人的文章。文章描述了一個感人的故事。如長林開筆，寫下了這一篇感人的文章。文章描述了一個感人的故事。

馬戰

馬戰，一場激烈的競爭，展現了人們的智慧和勇氣。

馬戰，一場激烈的競爭，展現了人們的智慧和勇氣。馬戰，一場激烈的競爭，展現了人們的智慧和勇氣。

物港火

物港火，一場意外事件，引起了社會的關注。

物港火，一場意外事件，引起了社會的關注。物港火，一場意外事件，引起了社會的關注。

五絕二首

五絕二首，兩首精彩的詩歌，展現了作者的才華。

五絕二首，兩首精彩的詩歌，展現了作者的才華。五絕二首，兩首精彩的詩歌，展現了作者的才華。

歷史上的白蓮教

歷史上的白蓮教，一段塵封的歷史，值得我們去探究。

歷史上的白蓮教，一段塵封的歷史，值得我們去探究。歷史上的白蓮教，一段塵封的歷史，值得我們去探究。

這是不幸中的萬幸

這是不幸中的萬幸，雖然經歷了困難，但最終還是看到了希望。

這是不幸中的萬幸，雖然經歷了困難，但最終還是看到了希望。這是不幸中的萬幸，雖然經歷了困難，但最終還是看到了希望。

尚京

尚京，一個古老的城市，充滿了歷史的氣息。

尚京，一個古老的城市，充滿了歷史的氣息。尚京，一個古老的城市，充滿了歷史的氣息。

情詩一束

情詩一束，一首首動人的詩歌，表達了對愛情的渴望。

情詩一束，一首首動人的詩歌，表達了對愛情的渴望。情詩一束，一首首動人的詩歌，表達了對愛情的渴望。

自選的責任

自選的責任，我們應該承擔起自己的責任，為社會做出貢獻。

自選的責任，我們應該承擔起自己的責任，為社會做出貢獻。自選的責任，我們應該承擔起自己的責任，為社會做出貢獻。

他是否真愛你？

他是否真愛你？這是一個值得思考的問題。

他是否真愛你？這是一個值得思考的問題。他是否真愛你？這是一個值得思考的問題。

光線的運用

光線的運用，在設計中起着至關重要的作用。

光線的運用，在設計中起着至關重要的作用。光線的運用，在設計中起着至關重要的作用。

菊雛

菊雛，一種美麗的植物，象徵着高潔和堅韌。

菊雛，一種美麗的植物，象徵着高潔和堅韌。菊雛，一種美麗的植物，象徵着高潔和堅韌。

勿濫用退燒藥物

勿濫用退燒藥物，過度使用會對身體造成嚴重傷害。

勿濫用退燒藥物，過度使用會對身體造成嚴重傷害。勿濫用退燒藥物，過度使用會對身體造成嚴重傷害。

慈禧太后講究衣著

慈禧太后講究衣著，她的衣著風格對後世產生了深遠影響。

慈禧太后講究衣著，她的衣著風格對後世產生了深遠影響。慈禧太后講究衣著，她的衣著風格對後世產生了深遠影響。





即使是在舞台上，陳鳳英與太太方怡珍的親熱鏡頭，也令人動人。

頭汕赴程啓昨浩嚴

鏡開八十《蝶紙》

姊妹兩演人新港本與娃高琴斯

青島公司最近製作的《紙蝴蝶》本月十八日在汕頭開鏡，嚴浩昨日由港北上，大談在汕頭拍片的經過。

嚴浩說，汕頭是一個比較熱帶的內地生活狀況，故事又是他所編寫，做導演對影片更有好處。

嚴浩說，影片的先頭部已經到了汕頭，嚴浩昨日在汕頭，大談在汕頭拍片的經過。

嚴浩說，汕頭是一個比較熱帶的內地生活狀況，故事又是他所編寫，做導演對影片更有好處。



子樣，聽動歌的文潔多。鏡上頭

靜悄悄的變化

本報專訊：四十年代的中國電影，剛結束的一探，靜悄悄的變化，在這些電影中，已產生或將產生的影響，在這些電影中，已產生或將產生的影響，在這些電影中，已產生或將產生的影響。

本報專訊：四十年代的中國電影，剛結束的一探，靜悄悄的變化，在這些電影中，已產生或將產生的影響，在這些電影中，已產生或將產生的影響，在這些電影中，已產生或將產生的影響。



陳鳳英現在已是歌星了

集體創作出現矛盾

徐克新藝城會開不愉快

徐克最近與新藝城會開不愉快，徐克最近與新藝城會開不愉快，徐克最近與新藝城會開不愉快。

徐克最近與新藝城會開不愉快，徐克最近與新藝城會開不愉快，徐克最近與新藝城會開不愉快。

隊樂子影

港來月三

「影」隊樂子影，港來月三，「影」隊樂子影，港來月三。

「影」隊樂子影，港來月三，「影」隊樂子影，港來月三。

瓦弄賜天惠

元千幾掉輸

惠天賜昨日弄瓦，妻子於昨晚九時十八分在醫院自然分娩，惠天賜昨日弄瓦，妻子於昨晚九時十八分在醫院自然分娩。

惠天賜昨日弄瓦，妻子於昨晚九時十八分在醫院自然分娩，惠天賜昨日弄瓦，妻子於昨晚九時十八分在醫院自然分娩。

情人節又逢元宵節

《香港早晨》介紹節日習俗

《香港早晨》介紹節日習俗，情人節又逢元宵節，情人節又逢元宵節。

《香港早晨》介紹節日習俗，情人節又逢元宵節，情人節又逢元宵節。

康藝成音公司

出唱片錄影帶

康藝成音公司出唱片錄影帶，康藝成音公司出唱片錄影帶。

康藝成音公司出唱片錄影帶，康藝成音公司出唱片錄影帶。

泰妮嘉爾的氣質

許多人認爲她

許多人認爲她，泰妮嘉爾的氣質，許多人認爲她。

許多人認爲她，泰妮嘉爾的氣質，許多人認爲她。

再演新劇集

李麗珍主演

李麗珍主演，再演新劇集，李麗珍主演。

李麗珍主演，再演新劇集，李麗珍主演。

任《歌壇雷達網》評判

稱拍暴露鏡頭不介意

稱拍暴露鏡頭不介意，任《歌壇雷達網》評判，稱拍暴露鏡頭不介意。

稱拍暴露鏡頭不介意，任《歌壇雷達網》評判，稱拍暴露鏡頭不介意。

多迷歌強百陳

樂花種蓮愛黎

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

由李莫愁至紅拂女

忠奸形象兩樣

忠奸形象兩樣，由李莫愁至紅拂女，忠奸形象兩樣。

忠奸形象兩樣，由李莫愁至紅拂女，忠奸形象兩樣。

姚蘇蓉蔡琴專程來港

出席十大金曲頒獎禮

出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮。

出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮。

多迷歌強百陳

樂花種蓮愛黎

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

歌壇兩代紅星

都是好歌之人

都是好歌之人，歌壇兩代紅星，都是好歌之人。

都是好歌之人，歌壇兩代紅星，都是好歌之人。

出席十大金曲頒獎禮

姚蘇蓉蔡琴專程來港

姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港。

姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港。

由李莫愁至紅拂女

忠奸形象兩樣

忠奸形象兩樣，由李莫愁至紅拂女，忠奸形象兩樣。

忠奸形象兩樣，由李莫愁至紅拂女，忠奸形象兩樣。

姚蘇蓉蔡琴專程來港

出席十大金曲頒獎禮

出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮。

出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮。

多迷歌強百陳

樂花種蓮愛黎

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

歌壇兩代紅星

都是好歌之人

都是好歌之人，歌壇兩代紅星，都是好歌之人。

都是好歌之人，歌壇兩代紅星，都是好歌之人。

出席十大金曲頒獎禮

姚蘇蓉蔡琴專程來港

姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港。

姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港。

由李莫愁至紅拂女

忠奸形象兩樣

忠奸形象兩樣，由李莫愁至紅拂女，忠奸形象兩樣。

忠奸形象兩樣，由李莫愁至紅拂女，忠奸形象兩樣。

姚蘇蓉蔡琴專程來港

出席十大金曲頒獎禮

出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮。

出席十大金曲頒獎禮，姚蘇蓉蔡琴專程來港，出席十大金曲頒獎禮。

多迷歌強百陳

樂花種蓮愛黎

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

黎愛蓮多種樂花，多迷歌強百陳，黎愛蓮多種樂花。

發展令人矚目

【中國新聞社北京十二日電】為了迎接新的技術革命到來，中國正在興起一個微電腦「學習熱」。連日來，此間「人民日報」、「經濟日報」、「光明日報」相繼開闢專版或專欄介紹微電腦知識。全國各地舉辦著上百個微電腦技術培訓班，不僅技術人員，不少經濟領導幹部也在接受微電腦普及教育。

中國高層領導人提出，無論從中國工業的現狀，還是今後發展看，都必須突出地抓一下微電腦的應用。目前，微電腦已開始在農業、工業、交通、財政、郵電、銀行、旅遊、醫療、教育、科技等各個領域進行企業管理。

上海、廣州兩市有近三百家企業採用微電腦進行企業管理，經濟效益明顯提高。上海國際中心使用微電腦預測運轉，又可借助鄰近的上海、南京雄厚的科學力量。

北京報章再澄清

【法新社北京十二日電】最近一期「北京週報」說，中共當局在去年十一月設一個「精神污染」運動，對付「精神污染」運動。北京週報在「精神污染」運動中，一定是最重要與最難關的。

這份週刊的政治編輯說，對付「精神污染」運動，必須反對文章擁擠、擁擠、擁擠。他認為，擁擠的文章，是「精神污染」運動的極大思想及封建思想。他認為，擁擠的文章，是「精神污染」運動的極大思想及封建思想。

反精神污染界限

【法新社北京十二日電】最近一期「北京週報」說，中共當局在去年十一月設一個「精神污染」運動，對付「精神污染」運動。北京週報在「精神污染」運動中，一定是最重要與最難關的。

這份週刊的政治編輯說，對付「精神污染」運動，必須反對文章擁擠、擁擠、擁擠。他認為，擁擠的文章，是「精神污染」運動的極大思想及封建思想。他認為，擁擠的文章，是「精神污染」運動的極大思想及封建思想。

總數逾三千 中國人瑞

【路透社北京十二日電】「北京週報」今日報導，中國國家統計局今日公佈，中國人瑞總數逾三千。

一九八二年六月的人口中，最老的有一百三十人，居於中國新疆省。新疆省是中國人瑞最多的地區。外國記者去年夏天訪問該區時，獲悉在吐魯番附近有一百三十六歲的老人。不過當記者要求訪問時，卻一度引起騷亂。當地官員承認他已經在交通意外中喪生。

萬里強調繼續改革

【新華社北京十二日電】萬里強調，教育改革的改革是探索性的，改革會有成功，也可能失敗。但因此而不改革，目前農村的教育改革已經經出了可喜的經過。

萬里指出，現在少數中學片面追求升學率，不認真貫徹德、智、體、美、勞全面发展的方針，忽視對四化建設有用的人才。



▲秦皇島港碼頭二期工程建成正式投產，使用的是首次國產配製水泥。(中新社圖片)

女權律師 出動

【美聯社北京十二日電】北京的一千名女權律師，日前在市內各處出動，協助婦女及兒童在社會上的合法權利。

這些律師分別在購物中心、公園、火車站及其它公共場所設置一百零八個攤位，向婦女提供意見。橫額上寫有中文標語，引用男女平等、反對歧視及婦女權利等。計有「對抗歧視及婦女權利」、「男女平等」、「女中訓練及選擇權」、「及保障女性與兒童的正統權利及利益」。

擔心引致核擴散 核廢料移中國

【中央社華盛頓十二日電】美國參議員威爾遜，日前在國會聽證會上，對美國政府把核廢料移往中國，表示強烈反對。威爾遜說，這將使中國獲得核技術，從而增加核擴散的危险。

威爾遜說，美國政府應該採取更嚴格的措施，以防止核廢料在運輸過程中發生洩漏。他呼籲政府重新考慮這項決定。

萬里強調繼續改革

【新華社北京十二日電】萬里強調，教育改革的改革是探索性的，改革會有成功，也可能失敗。但因此而不改革，目前農村的教育改革已經經出了可喜的經過。

萬里指出，現在少數中學片面追求升學率，不認真貫徹德、智、體、美、勞全面发展的方針，忽視對四化建設有用的人才。

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
註冊公司 信譽保證
免費估價 大小工程 商店裝修 新屋建設 圖則設計 專人負責

恒基建築公司
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
房屋保險 建築大小工程
免費估價 磚屋水電 內外油漆 露台車庫 泥工泥工

精工電器
電話 689-6695 274-9384
家庭電器 乾洗機 洗衣機 洗碟機 乾衣機 爐頭雪櫃

彭鴻記裝飾
專洗各種地毯 用蒸氣洗地毯，工商業地毯 洗地毯，洗地毯，保證滿意 電話：231-0902, 231-1684

億兆信託銀業
又不想動用全部現金！
本公司特創每月只供1/12款額
你可即時認購\$1,000至\$5,500之
R.R.S.P. 退休儲蓄計劃
（例如：認購RRSP 1200元，只需每月供100元共12期）
電話：(604) 685-3935
地址：華埠片打東街130號

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111
保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號(夾15街) 3106 Cambie St. Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

賀歲酬賓席
每席特價一百三十八元
花開富貴大拼盤 橫財就手 式大熱 滿掌金錢 蟹肉燕窩翅 鴻運當頭 龍精虎猛 京都片皮鴨 蠔皇鮮鮑甫 生財好事鬆 錦繡炒飯 鴻圖伊麵 鴻運月團圓

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION
* 十年經驗 * 專人專業 * 設計新穎 * 代理買賣
信譽卓著 專起新屋 材料上乘 地產物業

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

274-6068
請留電話 陳永堯君 Peter Chan

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦 冠珍醬料 鼓油醬料 粵方蓮蓉 南園蓮蓉 祥發鹹蛋 華年涼菓 遠年普菓 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
本餐廳重金禮聘
香港(Hong Kong Hotel)名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐。全餐款式天天不同

十二月份起大革新
餐款全新·中西並重·任君選擇
* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時 * 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



兩房一廳, 八萬餘
2622 E 27th AVE. VAN.



三房一廳土庫完成地大
風景優美



兩年新屋, 三房一廳
乃夾16街, 十一萬餘



2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘



豪華大新屋
6438 WILMER ST. B.B.Y



新屋三房一廳
土庫完成有天窗



全部翻新
3240 WILLIAM ST.



豪華新屋三房一廳土庫
完成66尺地旋轉樓梯



兩房一廳, 土庫完成
街角地, 3080 E41



乃夾13街三房一廳土庫完成



北本拿比25年屋, 地
大有泳池, 十三萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比標準地,
兩房一廳, 九萬餘



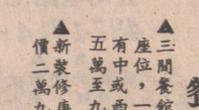
本拿比三房一廳, 地大,
風景一流, 保養一流。



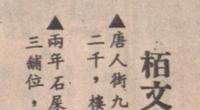
三租租文月入一千
零七十元, 近乃街
開價八萬餘



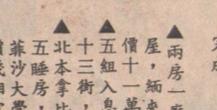
西區豪華城市屋, 風
景優美, GRANVILLE & W.7



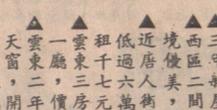
▲三間餐館生意出賣, 有六十二
座位, 一百廿座位及四十座位
有中西或西餐館, 地區一流, 價
五萬至九萬。



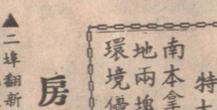
▲新裝修唐餐館, 業主急賣, 開
價二萬九, 近京士成。



▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 兩夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



▲五租入息屋月入過千, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



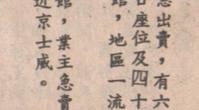
▲北本拿比豪華大屋, 過四萬尺
五睡房, 三大廳, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



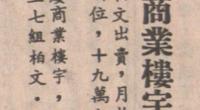
▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 兩夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



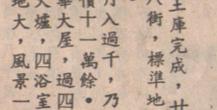
▲五租入息屋月入過千, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



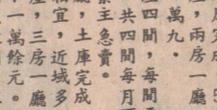
▲北本拿比豪華大屋, 過四萬尺
五睡房, 三大廳, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



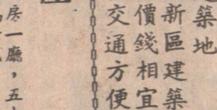
▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 兩夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



▲五租入息屋月入過千, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



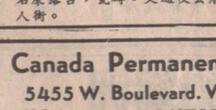
▲北本拿比豪華大屋, 過四萬尺
五睡房, 三大廳, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



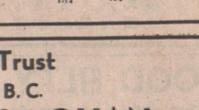
▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 兩夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



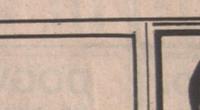
▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 兩夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



▲五租入息屋月入過千, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



▲北本拿比豪華大屋, 過四萬尺
五睡房, 三大廳, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



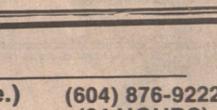
▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 兩夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



▲五租入息屋月入過千, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



▲北本拿比豪華大屋, 過四萬尺
五睡房, 三大廳, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 兩夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。

餐館

▲三間餐館生意出賣, 有六十二
座位, 一百廿座位及四十座位
有中西或西餐館, 地區一流, 價
五萬至九萬。

▲新裝修唐餐館, 業主急賣, 開
價二萬九, 近京士成。

栢文及商業樓宇

▲唐人街九租栢文出賣, 月收超
二千, 樓下舖位, 十九萬九。
▲兩年石屋三層商業樓宇, 樓下
三舖位, 樓上七租栢文。

房屋

▲二埠翻新屋兩房一廳, 五十乘
三十九尺, 七萬餘元。
▲三年新屋, 土庫完成, 51呎夾
西區二間新屋, 兩房一廳, 環
境優美, 十一萬九。
▲近唐人街舊屋四間, 每月可收
租七千元, 業主急賣。
▲雲東三房一廳, 土庫完成兩房
一廳, 價錢相宜, 近域多利。
▲雲東二年新屋, 三房一廳, 有
天窗, 開價十一萬餘元, 土庫
完成。

特大建築地

▲南本拿比新區建築
地兩塊, 價錢相宜
環境優美, 交通方便

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155 住家: 266-8988

▲近華埠, 汽車旅館, 共七十七
租佔地三萬五千尺, 每年總收
入五十萬詳情請電查詢。

▲LANEY 埠心商業地 132X177
可做各項生意, 急賣, 叫價廿
三萬五。

▲西區十二年新栢文, 共廿四
新設計年收十萬餘, 叫價九
十四萬, 首期廿五萬。

▲近街全新十租栢文樓, 一流
建築, 容易管理, 五十餘萬。

▲北雲華區旺旺雜貨店生意急賣
舖面寬大, 用具新穎, 大有前
途, 只開價四萬九千元。

▲西區街角西人雜貨店, 每日生
意七百餘元, 售價九千元。

▲出租
1500 VANIERES (HOPE 傢俬公司)
正租七十餘元, 適合做
SCHOOL 或各項生意用途
租金特平。

ANSON REALTY LTD.

3396 Cambie St. (at 18th Ave.)
Vancouver, B.C. (604) 876-9222
(24 HOURS)

▲五年新石屋舖位寫字樓
57 X 9 9 地, 三
個連, 四萬九千多, 政府租, 管
理容易, 要價五十五萬, 商
業區, 五年新, 旺商
業, 樓下泊車場, 四
十九萬, 可選區。
▲溫哥華, 工業區
D.R. MARINE
200 X 31
地, 一萬四千呎貨倉
樓, 開價一百廿萬, 首
期五十萬可成交。
▲ROBSON 街角旺地
三萬多呎, 最佳投資,
取價四百九十萬。
▲東區亞栢文四租, 開
價一百廿五萬。
▲一九八四年新盤:
▲新區商業樓數間, 歡迎
自由選擇地也及顏色。
▲超級商店市場, 每月生意十
二萬餘, 適合投資移民應用
▲東區三房新屋, 六萬餘
抵買。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

詳情可與郭光沐先生
譚銘誠 (Mr. Stephen Kwok) 聯絡
住家: 325-2177 辦公電話: (604) 876-9222
住宅電話: (604) 321-2005

黎熙洲 RICHARD LAI 住宅: 321-2945

THEODORA HUNG 住宅: 274-9421

公司: 437-9700

北美地產及樓宇展覽會

一九八四年三月二日至四日
在香港舉行

本人將於二月底前往參加以上展覽會, 並沿途
經星加坡及馬來西亞等地, 介紹及推銷北美地
產, 商業, 及住宅樓宇。
歡迎委託 請盡早來電查詢及登記

BB 公司

BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

Halia Chow 周太

▲西人有經驗建築商願承建地大
屋, 並可帶看已出之各式觀
屋, 指明區域, 即可獲得售屋
建議。有意者請速來電商討。
▲33尺標準地, 溫哥華, 可建
商願更款式, 適合各戶要求
價格相宜。
▲溫哥華東區33尺標準地新屋,
樓上三房, 樓下有廚房, 價十
六萬餘。
▲美國農地二幅, 各五英畝, 可
建屋, 位於加拿大大溫哥華邊
境, 美金三萬九及四萬七千八
可過手。並可考慮交換物業。
▲溫哥華西區, 近國蘭街街三年
新, 現代化建築, 保養好, 主
房有全廳, 中心吸塵, 蒸氣浴
房, 方便出入, 近購物銀行,
巴士方便, 近購物銀行, 價
價十八萬九。
▲列治文新屋多間, 地四十乘一
百尺, 近溫哥華, 款式新穎,
位於新區, 三房, 家庭室, 面
積一千九百餘尺, 僅售十四萬
餘。
▲本拿比各式新屋豐廉均宜。
▲如有舊屋擬換新屋, 建築商有
意交換或折建, 速來電商討。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

阮廷華 ALEX YUEN 254-7333

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲鮮果菜攤出讓
在 LADNER 埠公路旁菜攤, 夏季每週生意四千餘元, 取價一萬五千九百元包括1978 FORD E250 VAN 車, 電動收銀機磅秤等, 有 WALK-IN COOLER 設備, 月租三百元 (冬季不開舖免租)

▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜士定東街, 僅此一幅, 先到先得。

▲上流餐館在西區 ARBUTUS 街夾卅街, 八十座位, 取價八萬九千元。

▲華麗餐館在興旺東區, 百廿座位, 目前生意仍十分興旺, 業主退休, 生意連實業出讓。

直接傳呼機: 667-0933 (可講中文留電話即覆)

▲雲東區, 四十年屋, 兩房, 一廳七萬六。

▲兩房一廳屋, 另土庫完成九萬餘

▲列治文區, 三年新豪華觀屋, 四房兩廳, 十七萬九千。

▲前舖後居雜貨店生意, 租平批長售二萬一。

▲投資良機: 十餘年新, 八租栢文, 年收入約三萬三, 十五萬低息按揭, 保養好, 易管理開價卅二萬

▲代客買賣屋, 換新屋, 保證滿意

▲溫東區 4764 EARLES 街, 三房一廳, 土庫完成三房一廳, 十多年新, 現到價急售十二萬九千多

▲WEST END COMOX 街, 一千五百多

▲號近 DENMAN 街, 六單位小栢文易管理, 收租自住皆可, 獨立電錶, 住客付電費等, 六年多新, 每年可收租三萬多元, 開價卅二萬餘元。歡迎查詢引看。

▲本拿比好屋, 每邊有三睡房一廳土庫完成三房一廳, 一年多新, 有三單位出租, 每月收入約一千四百元, 屋主住一單位。首期八萬多元。

Success in Autoplan

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES. BETTER SERVICE

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management

伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD

145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時至四時

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文及越南等方言。

實事實業燕梳有限公司

二月十五日股市貨幣行情

Table with columns for various stock indices (e.g., 香港恒生指數, 加元對港幣) and commodity prices (e.g., 黃金, 白銀).

資料提供：加拿大宏發證券公司 陳偉民先生 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED

史歷的採開炭煤西山

山西省是中國著名煤礦產地，煤礦的開採與使用，有悠久的歷史。早在開採時代(公元四二〇年)...



Alcan Building Products advertisement featuring a map of the Mayfair Industrial Park and contact information for Gary Wong.

加拿大皇家銀行 ROYAL BANK advertisement highlighting retirement plan benefits.

Harry James Agencies Ltd. advertisement for insurance and real estate services.

順發冷氣工程 advertisement for air conditioning and electrical services.

超記裝修 advertisement for home renovation and painting services.

基本鐵行 A-1 HARDWARE advertisement for hardware and automotive parts.

燒釘工程 advertisement for metal fastening services.

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL advertisement.

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD. advertisement.

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD. advertisement.

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance advertisement.

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL advertisement.

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校 advertisement.

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL advertisement.

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School advertisement.

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL advertisement.

國際駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL advertisement.

萬國駕駛學校 advertisement.

安全駕駛學校 advertisement.

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL advertisement.

宇宙駕駛學校 Universe Driving School advertisement.

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校 advertisement.

城市駕駛學校 City Driving School advertisement.

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
 公司電話: 876-8841
 DAVID TO 325-9506
 CLIFF TO 421-3430

蘇迺毓

▲FRASERVIEW 三房兩廳，土庫完成，地四十乘一百四十七尺，環境幽雅，交通方便，九萬六千五。
 ▲東區近納蘭街兩層土庫完成，全新裝修，土庫完成，標準地，九萬四。
 ▲卅六街近乃路，觀屋二房，土庫完成，八萬餘。
 ▲雲東區新屋兩層，歡迎換屋，十六萬餘。
 ▲雲東區小房四間，入息好，有低息按揭十四萬餘。
 ▲雲東區牛車水十四間相文，五萬餘。
 ▲雲西區二十單位高收入相文，開價八十九萬。
 ▲柏架街近PNE二房觀屋，九萬餘。

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A.
 United Realty Ltd.
 公司: 736-3831 住家: 327-7004

▲東區兩房新裝修 28 X 100 地有車房 七萬五。
 ▲東區近納蘭街兩房 25 X 117 地，五萬九千九。
 ▲東區近蘭蘭街兩房土庫完成，八萬九。
 ▲乃街夾41街潔淨兩房加土庫兩房，43X118地，五萬餘銀期可接受。
 ▲新型印度超級市場全年生意額百餘萬，連二年新五組相文實業一百萬另點貨。
 ▲東西區及唐人街雜貨舖多間急賣，價錢不一，歡迎來電查詢。
 ▲東區五年新兩房土庫四萬七千五。
 ▲東區三月新七房大屋大地十六萬九千。
 ▲FRASERVIEW 三房兩廳加全新裝修土庫兩房地大有景，十二萬九千。

A.E.L.PAGE 涂念賓 (仕嘉) TONY TOWE
 利必至實業公司
 公司: 985-9544 傳呼機: 667-3255

▲雲東區新抵買三層房平屋，近學校商場，只售七萬二，欲購從速。
 ▲北區三間入息屋，十二萬，九萬五。
 ▲北區近巴士總站東區舖位，業四睡房，137 X 100 尺，C13 大地，十餘萬。
 ▲東區著名餐館食料批發公司，連實業，年銷近五百萬，四房貨車及用具齊，東主退休，急讓。
 ▲東區著名餐館，一百四十座位，全酒牌，十餘萬。
 ▲東區著名餐館，一百四十座位，全酒牌，十餘萬。
 ▲北區 LONS DALE 街，二百呎相文，兩睡房，火爐，洗衣房，海景，急賣，減售十萬四千。

本人將在三月一日至四日，代表公司往香港參與北美美業展覽，屆時在麗晶酒店展售 B.C. 實業。若閣下有請速與本人聯絡。

百萬能實業公司
 Canada Permanent Trust
 住家: 420-4665 公司: 438-8161

謝煜賢 Don Quan
 本拿比共兩層連平共畝地，開價十二萬四千。

關伯興 Pah Quon, S.A.
 Residence: 294-0089

▲素里區有三地，共三畝，交通方便，最宜建立貨倉或工廠，開價卅三萬五千。
 ▲一流大酒樓八千，經營西酒，座位四百，經營西酒，備齊全價廿九萬餘。
 ▲城多利夾 42 街，70 個座位，廳另 38 個宴會位，每日生意，意約五百餘，開價八萬四千。

▲DEAR LAKE 豪華大屋廿九萬五千。
 ▲六年新本拿比十四萬餘。
 ▲GEORGIA 街樓上三層，八萬七千。

建新實業燕梳公司 DASON REALTY * INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (城多利夾項士威)
 公司電話: 879-6331 RES. 327-3483
 437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No. 2204

DAVID TAM 譚清華

▲西區 VARDOL 近 GRANVILLE 街，45 尺存地，地段兩層，兩房，一連兩間，共九十尺，土庫完成，可改建仔屋或 RENTAL HOUSE，每間開價十三萬五千元。
 ▲西區 HUDSON 街近 GRANVILLE 街，街前餘年租存地兩層房，有土庫，開價十二萬九千元。
 ▲西區女皇公園附近五層房翻新，土庫完成，17 萬九千元。
 ▲東區九萬餘，廿九年兩層房，樓木地台，土庫完成，交通方便，新屋三間，西人建築，交通方便，特級新屋兩間，四萬九千元起，面積四千，圓形樓梯，六大睡房，有家庭電視房，紅瓦頂土庫完成，近城多利街，九萬九千元。
 ▲唐人街歷史悠久雲吞店，百餘座位，地點興旺，可兼營茶餐，急讓，三萬九千元。
 ▲唐人街歷史悠久雲吞店，百餘座位，地點興旺，可兼營茶餐，急讓，三萬九千元。

永業實業有限公司 ROY LEUNG
 梁紹禧 ROY LEUNG
 公司: 879-5175 住家: 324-4752
 加拿大整年詩省實業學會會員。傳呼機: 687-1985 #0068

▲NANAIMO 及六十一街角商業舖，六舖位，四十多萬。
 ▲PORT KNOX 建築五千尺宜作酒樓或超級市場，廿九萬，亦可出租。
 ▲西區街角商業舖二千五百尺宜自用，卅七萬五。
 ▲西區相文九萬二。
 ▲西區相文九萬二。
 ▲市中心 BINO 西餐館兩間，生意七十萬，取價卅四萬。
 ▲LITTLE BLISS 大餐廳，一六五生意，約卅萬，取價廿餘萬。
 ▲TROYAN HOSE 大餐廳一〇六位生意，約卅萬，叫價十三萬五。
 ▲ROBSON 街西餐館六十位，急賣六萬九。
 ▲京士威唐番餐四十位，四萬五千。
 ▲DENMAN 街一流裝修四十位，可作中西餐，五萬九。
 ▲雲東區中街果舖日做千元，取七萬多。
 ▲雲東區 RED AND WHITE 市場連業，四十一萬。
 ▲PURNER ST. 3620 年新屋，五房，十二萬餘，急賣。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 胡鶴洲 KEN WU
 公司: 876-8841 住家: 420-1851 420-4962

▲市區商業舖位壹大座，有拾叁拾壹年新，售價六拾二萬。共計有舖位五拾。
 ▲西區餐館四拾位，日營業百，設備全新，夫婦拍檔經營，好過打工，西區夾街，四拾餘位餐館，四萬九。
 ▲包華街西餐館，叁萬餘，租平批好，莫失機會。
 ▲華東區餐館四十位，有酒牌，特平三萬九，不可錯過。
 ▲新屋多間，舖夾十八街。城多利夾 47 街。六街夾八街。四街夾八街。共四間，十六萬多。
 ▲載士街商業樓，樓下兩舖，樓上住家，十八萬。
 ▲廿七街 2541，兩房一廳，土庫裝好，租收六百七，特價九萬。
 ▲唐人街唐西餐館，冷氣，酒牌設備完善，六萬餘。
 ▲城多利街什碎舖，有酒牌，租平批發，四萬餘。
 ▲近唐人街餐館連實業一齊賣四十餘萬。
 ▲商業樓十年新，急賣二一十一萬。
 ▲果舖連實業位東區十四萬餘。

馮沾 JIM FONG
 DASON REALTY LTD. 4510 VICTORIA DRIVE VAN.B.C. (城多利夾項士威)
 公司: 879-6331 或 687-7711 住家: 733-4736 PAGER 410 (24小時) 代理買賣一切地產物業，免費估價。

經驗豐富 忠誠服務

▲房屋(西區-東區)
 ▲西區位於溫街保養良好五房兩廳大屋，土庫完成三千多尺，地大交通方便，全部傢俬在內，廿六萬。
 ▲建築家自用屋，保養一流，三房一廳五房，屋內特設計，地大及有游泳池，十七萬九千。
 ▲東區兩房及土庫，地 33 X 122 尺，已租出每月六百，價九萬五千。
 ▲近 PNE 兩房及土庫完成租出十萬九千。
 ▲新屋多間，上下完成，十六萬八千。
 ▲十九年新，五房兩廳，廚房，三套浴室，一千三百尺，十四萬九千。
 ▲商業樓及相文
 ▲三層新紅磚樓，六租相文及五個舖位，每年實收五萬四千，開價四十九萬。
 ▲十年新樓，兩租相文及兩個舖位，三十九萬。
 ▲十三年新磚樓，保養良好，十個舖位及樓上寫字樓，每年收十二萬九千。價一百廿九萬九。
 ▲位於 BROADWAY & NANAIMO ST. 商業樓，樓上四租相文及五個舖位，價六十五萬九千。
 ▲十年新磚樓，十個舖位購物中心，大停車場，每年收入六萬，開價五十七萬九千。
 ▲西區兩租相文及兩個舖位，廿九萬。
 ▲市中心廿一租相文八十九萬。
 ▲四三三三租相文，年收十九萬，價一百九十萬。
 ▲東區十四租相文，一流風景，年收四萬八千，價五十一萬九千。
 ▲東區四六租相文，價五十一萬九千，價一百六十萬。
 ▲生意及物業
 ▲位於宏多街多年西餐館生意，位於宏多街多年西餐館生意，全部傢俬一新，現代化新用具，五十五萬，日做二千，十五年批約，第一次出賣，機會難逢，價四十五萬五千。
 ▲位於購物中心，超級市場生意，日做二千五百，長約有肉舖，肉舖日做二千五百，長約有肉舖，肉舖日做二千五百，長約有肉舖。
 ▲咖啡生意，60 座位，日做五百，開價六萬九。
 ▲位於興旺大街上海餐館生意出賣，七十座位，每日生意大約八萬五，十五年批約，新用具，八萬五。
 ▲唐人街專賣電視，唱帶及收音機，急賣，三萬九千。
 ▲西區士多生意，日做六百多，二萬九千。
 ▲西人雜貨生意，專賣花多，且做六百，三萬九千，租平，二萬四千九。
 ▲大型超級市場，每年生意約一千萬，現代化設備及用具，六千尺舖位及大停車場，生意及物業六十八萬。
 ▲電油站生意及物業，包括有修理車房，士多生意及三房住家兩舖位租出，開價廿八萬。

WINDSOR JANGZE 鄭揚騰
 住家: 324-3337

AMY LAU
 住家: 299-5264

JOHN SHUM 沈慶俊
 住家: 327-5636 直接傳呼機可有中文 667-0313

華語職員精通 台山、客語、國語 中山、廣州等方言

代理買賣地產物業免費估價

▲高背林餐館，八十二座位，有酒牌，急賣，減至九萬餘。
 ▲細夾八街補鞋舖，適合半退休人士，只售九千餘。
 ▲唐人街 935 協利街，兩房城市屋，有地，開價八萬餘。
 ▲1895 東二街，油站及修理車房，地大售廿五萬。
 ▲BC 埠仔餐館及住屋二畝八地急賣 16 萬餘。
 ▲唐人街 12 租相文入息好，24 萬餘。
 ▲京士威及實拔十年新六房吉屋，十四萬餘。
 ▲6879 Quebec 交通便，修裝一等，十一萬餘。
 以上請問 JOHN SHUM.

▲素里新區複式三睡房新屋，大陽台，車房，開價九萬四千五。
 ▲賺錢洗衣店，利錢深，有長期定單區旺兼有停車位，五萬餘。
 ▲北本拿比，三睡房，土庫完成兩房一廳，交通方便，標準地，十一萬二。
 ▲FRASER 近五街七年新，一睡房相文光猛，新地毯，有露台及電梯，四萬六千九。

▲HANEY 金城餐館急賣，好地頭，生意佳，有酒牌，九萬餘。
 ▲2315 緬街商業樓，交通方便，開價十六萬餘，請回價。
 ▲6131 緬街房屋上下完成開價 12 萬餘。
 ▲1955 HARO 花園大廈，七十一租收入好，價六百五十萬，請回價。
 ▲473 東六街及 2131 ST. BORG 街，相文地，三房兩廳，開價每間十一萬餘。

海地軍人腰纏手榴彈持有機槍

騎劫飛往紐約班機 尋求庇護將被審訊

【合衆社紐約十二日電】海地軍人騎劫一架由海地飛往紐約的班機，在紐約機場尋求庇護，但被拒絕。機上機師在飛機降落後，將機上乘客及機師帶往紐約，機上機師在飛機降落後，將機上乘客及機師帶往紐約，機上機師在飛機降落後，將機上乘客及機師帶往紐約。

英太子妃 獨訪挪威

【合衆社倫敦十二日電】英國太子妃戴安娜，於昨日抵達挪威，展開為期三天的訪問。戴安娜在抵達挪威後，將與挪威國王及王后會面，並參觀挪威的歷史遺蹟。

各地消息



合衆社倫敦十二日電：英國太子妃戴安娜，於昨日抵達挪威，展開為期三天的訪問。

合眾社發表王老五名單 富有而又風頭十足 未必適合踏入教堂結婚

【合衆社紐約十二日電】但他們到教堂去結婚，世界上有許多富有的男女，却可能不適合踏入教堂。合衆社最近發表了一份「王老五」名單，列出了十名世界上最富有的男女，但其中只有兩名是已結婚的。

列根聲望仍高

【合衆社華盛頓十二日電】美國總統列根，在民意調查中，聲望依然很高。列根的支持率，在過去幾個月來，一直維持在百分之五十以上。

世界經濟 危機嚴重 阿富汗義軍 正注視克宮

【路透社莫斯科十二日電】世界經濟危機，正以驚人的速度發展。阿富汗義軍，正注視著克里姆林宮，準備隨時發動攻擊。

服務英軍時間長達一百六十年 啞啞兵經作家研究 兩大優點勇敢忠誠

【合衆社倫敦十二日電】啞啞兵，是英國軍隊中，服務時間最長的兵種。啞啞兵具有兩大優點：勇敢和忠誠。啞啞兵在戰場上，表現出了極大的勇氣和忠誠。

採取行動。海地軍人騎劫班機，在紐約機場尋求庇護，但被拒絕。機上機師在飛機降落後，將機上乘客及機師帶往紐約，機上機師在飛機降落後，將機上乘客及機師帶往紐約。

【合衆社紐約十二日電】海地軍人騎劫一架由海地飛往紐約的班機，在紐約機場尋求庇護，但被拒絕。機上機師在飛機降落後，將機上乘客及機師帶往紐約，機上機師在飛機降落後，將機上乘客及機師帶往紐約。

【合衆社華盛頓十二日電】美國總統列根，在民意調查中，聲望依然很高。列根的支持率，在過去幾個月來，一直維持在百分之五十以上。

【合衆社倫敦十二日電】啞啞兵，是英國軍隊中，服務時間最長的兵種。啞啞兵具有兩大優點：勇敢和忠誠。啞啞兵在戰場上，表現出了極大的勇氣和忠誠。

WING WAH CO.
505 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H6
PHONE: 254-9586

永華煙草麻糖公司
本公司現代代理發行
英國五五五牌香煙
STATE EXPRESS 555
希為留意或電話
二五四一九五八六

美興海產公司
MEI HING FISH SUPPLY LTD.
新張分店：溫哥華奇化街245號
電話：681-7709
總店地址：溫哥華華士頓街117號
電話：683-1821

新張營業
專營：
各類生猛游水海鮮，
急凍海產，龍蝦，石斑，
蟹，蝦，凍，鮑，象拔蚌，
一律九折
歡迎零售批發

加華商業投資移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 Granville Street, Vancouver, B.C.
Canada V6C 1V5 • Tel: (604) 688-4339

本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：
• 商業投資移民 • 自僱者移民
• 退休者移民 • 家屬移民

如須協助請電(604)688-4339或688-2020與本處
黃國樑 Collin K Wong
或褚兆漢 Edward S. Chue 接洽

金然棧
Kam Yen Jan
香港風味臘鴨臘肉
另有鮮美鴨肝腸
歡迎選購

金然棧臘味食過人人讚

華埠各大商號均有出售
Kam Yen Jan (1948)Ltd.
1020 Main Avenue, Van.
Tel: (604) 438-2452
Te: (604) 253-1551

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 打東街150號
TEL: 604 669-6412, 681-3816 晚上437-6270

國內機票大減價
▲卡加利 \$104, 溫尼辟 \$114, 沙省 \$146,
雷根打 \$156, 溫尼辟 \$198, 多倫多 \$249
滿地可 \$279, 渥太華 \$279, 紐約 \$389,
波士頓 \$399, 芝加哥 \$329, 三藩市 \$189
羅省 \$209, 檀香山 \$329, 倫敦 \$598.

中國旅行團四月份開始 F.R. \$2950.
暢遊：廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，
北京，泰山，長江三峽等名勝。

▲李橋三或四日團 F.R. \$199
拉斯維加斯三或四日團 F.R. \$299
代售各地特價票：香港，台灣，星加坡，曼谷，
馬尼拉，吉隆坡，新加坡等。

▲香港六晚由 \$1099, 13晚由 \$1199.
代售各款賀咭，歡迎選購。

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. HASTINGS ST. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港或台北來回 840元起
歐洲七國旅行團 1679元起
賭城發財團 199元起

國內機票大減價 (CP 或 AC) 來回
卡加利 104元 多倫多 249元 紐約 389元起
艾德頓 114元 滿地可 279元 三藩市 199元起
(604)684-4151, 684-4152

達方建築公司
W. FONG CONSTRUCTION LTD.
電話：(604)734-9552
(604)922-4221

承接大小土木建築工程
相文住宅商業樓宇
舊屋翻新舖位裝修
土庫間格設計劃則
工作妥當免費估價

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

特別代理
國泰航空
直飛香港
兼代理
太平洋
日本航空
代理
日本航空
代理
日本航空

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
編街五三九號110室
Sba Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours

電話：(604)689-0501

歐洲豪華旅遊團
本旅行社代理航線，
日航，星航，韓航，菲航，
航，馬航，香港國泰航空
航空公司來回雲南及香港
機票。由八三年五月
一日起逢星期四及星期
日，由雲南直飛香港
中途不停站。特價機
票，歡迎查詢。

歐洲豪華旅遊團
\$2048 加幣

中國旅遊觀光團
暢遊香港，廣州，桂林，杭州，
上海，北京。
* 全團十四日。
* 來回均經香港，可提前出發，可延期回程。
* 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
* 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
* 可代申請旅遊完畢之後延期探親。
* 出發日期：十一月八日

東南亞豪華旅遊觀光團
* 暢遊香港、星加坡、
檳城、吉隆坡、曼谷
* 全團十四日
* 可延期回程
* 包早、晚晚餐
* 觀光名勝風光
* 華人領隊，隨團服務，
代辦手續
* 乘搭香港國泰航空公司
747 珍寶客機
* 出發日期：
83年12月25日
84年1月22日

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票
辦理回國機票
辦理回國機票
辦理回國機票

國泰航空公司聯合主辦：
中國遊 \$2999 全程22天
不到長城非好漢!!

香港·廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·南京·北京

出發日期：
六月三日、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

由經驗帶隊，劉耀星先生 DANNY LOWE 領團
全部一流酒店：香港 香港大酒店
廣州 白天鵝賓館，北京 麗都賓館
在香港期間，在中國包三餐膳食
在香港期間，每日均有旅遊節目

出發前有晚餐聚會，講解中國情形，
及提供旅遊指南
代辦手續，並代申請旅遊完畢後之假期
停留
機票有效期為一年，可提前出發，
可延期回程

領隊 DANNY LOWE 住家：437-1785

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10F, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888 (中華文化中心新翼二樓)

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
豪華或廉價機票，代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一
來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎電臨
電話：六八八七七八六

太平洋旅行社
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
各地旅館，快捷妥當

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票
辦理回國機票
辦理回國機票
辦理回國機票

中僑定期大會 春節聯歡聚餐

【本報訊】中僑互助會將於一九八四年二月廿五日下午三時正，假該會二樓，舉行第十一屆會員週年大會暨選舉下一年度之董事，敬請各會員屆時出席，並共商下一年度之工作大計。是晚該會假座華埠名園大酒家舉行春節聯歡聚餐，除抽獎、歌唱、遊戲等多項節目外，復備有精美晚餐，歡迎各界人士踴躍參加。席間每位十四元，為免向隅，請各會員踴躍參加。中僑互助會主席士定東街四四九號二樓上課，全期六個月，費用五元正。

（又訊）中僑互助會青少年組主辦的「功課補習班」，專為青少年學生應付功課之困難而設，逢星期一、三、五下午三時至五時半在中僑互助會址士定東街四四九號二樓上課，全期六個月，費用五元正。

中華文化中心 代售雜誌門票

【本報訊】中國人民對外友好協會和沙省華人文化協會為增進中加兩國人民之文化交流，將於二月二十二日開始，聯合主辦山東省藝術團來北表演為期兩個月的訪問演出。

在本地女東大戲院演出的日期是三月十二日、夜兩場及三月十二日晚上一場。票價由八元至十七元五角。為方便僑胞購買，現主辦團體委託士打街五十五號中華文化中心為華埠售票處。

皇家騎警 暫停招募

【渥太華訊】由於經濟不景氣，加拿大皇家騎警隊，也減少招募人員。去年八月起，騎警隊的新人訓練所，首次暫停招募。

去年八月騎警隊接受了一千名應徵者作為候補，這些人將在等待進一步消息。此外還有六千份申請表，根本未經處理。

（渥太華訊）移民部定期舉辦移民移民業務計劃，定期於

北京城市建設

北京人常被稱作是體現中國傳統文化的「博物館」，因為一九一一年以前許多封建王朝曾建都於此。遠在兩千年前戰國的時期，北京就是燕國的都城。從公元十世紀起，先後又有遼、金、元、明、清五個封建王朝建都於此。歷代王朝在這裏留下了衆多的古建築，如皇宮、寺廟、陵寢和皇家私人花園。北京郊區有世界聞名的萬里長城，還有五十萬年前古猿人的遺址。

北京城是按照古代中國都城都城的典型格局規劃的。一條南北中軸線貫穿市中心，中軸線兩邊是對稱的棋盤式平面布局。皇宮（現在稱故宮博物院）座落在中軸線中央。皇宮內牆和外牆層層包圍。皇宮西北和西南的什刹海、北海、



橋又交立體座上上公路城環條二第京北為圖

歡迎趙紫陽總理工作會議 今日召開總結工作會議

【本報訊】雲南華人社區日前為歡迎趙紫陽總理蒞臨昆明訪問，召開僑團代表工作會議，成立委員會，並由趙總理及隨員抵達本市。當晚，舉行盛大之宴會，隆重熱烈歡迎。僑團代表出席參加，並由趙總理代表發言，對僑團在過去一年中所做的工作，表示滿意，並對今後工作提出希望。趙總理表示，僑團是聯繫僑胞與祖國的橋樑，僑團應加強團結，為祖國建設事業做出貢獻。趙總理還與僑團代表合影留念。

足球賽密鑰緊鼓 舉行月七賽際埠

【本報訊】加華足球總會主辦的「埠際賽」足球賽，將於二月廿七日（星期日）下午七時假士打街三〇七五號史密文化中心舉行第三屆年一度盃賽。是晚將有一場精彩的對決，由加華足球總會主辦，歡迎各界人士踴躍參加。是晚將有一場精彩的對決，由加華足球總會主辦，歡迎各界人士踴躍參加。

功成製試已國中 腦電用兩文西

【本報訊】一種操作簡單、使用方便的中西文兩用微電腦，最近由北京研究計算機研究所研製成功。該機採用集成電路，體積小巧，攜帶方便。它不僅可以用漢字輸入，還可以用西文輸入。這對於廣大僑胞來說，無疑是一個好消息。該機目前已在市場上銷售，歡迎各界人士踴躍購買。

價值觀念迅速變化中 刺激古壁自殺率急升

【滿地可訊】古壁省的自殺率，在過去十年增加了一倍。專家指出，這與價值觀念的迅速變化有關。在過去，古壁省是一個傳統社會，人們注重家庭觀念和道德規範。但隨著經濟的發展和社會的變遷，人們的價值觀念發生了巨大的變化。許多人開始追求物質利益，而忽視了精神追求。這種價值觀念的變化，導致了自殺率的急升。專家呼籲社會各界應加強對青少年的教育和引導，幫助他們樹立正確的價值觀念。

榮記趙家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825
位於列治文區第三路 6260 號
寬大停車場即 HUDSON BAY 百貨商場對面

開張日期 敬請留意

本號特聘香港名廚師主理

◎粉麵飯類 ◎明火燒烤 ◎家鄉風味
◎水餃雲吞 ◎精美小菜 ◎歡迎外賣

VIDEO FAIR 手霸視聽中心
代理各大廠視聽影音器材 (附設修理部)
39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293

PHILIPS CTC-6R 轉台機 \$160
特價 \$119.99 部
PIONEER 汽車音響 一律八折

代理：
TOSHIBA 日本名牌空白錄影帶
JVC
AIWA
最新運到中文唱片唱帶

振華社開會
【本報訊】本埠振華會籌備委員會，定於二月廿六日（星期日）下午二時，假該會會址舉行籌備委員會全體會議。屆時將討論籌備委員會的工作計劃，並選舉籌備委員會的成員。歡迎各界人士踴躍參加。

出殯禮樂哀誌
【本報訊】本埠台山會館董事長陳錦輝先生，於二月廿三日（星期日）下午二時，假該會會址舉行出殯禮。屆時將有哀樂、哀誌、哀聯等儀式。歡迎各界人士踴躍參加。

行算夫華興

免費個人入息稅講座
(1) 1983 年個人入息稅新法
(2) 減稅之重要項目
(3) 減稅註冊退休儲蓄計劃之分析
(A) 如何計算購買限額
(B) 各種計劃之分析和比較
主講人：曾漢文會計師
日期：2/18, 2/19, 2/25, 2/26
星期六上午十時至十二時
星期日下午三時至四時
報名手續：請電 682-2141 (10-3PM)

管經門專
歡郵零京魚中膏地參
迎購沽果翅藥丹道茸
垂代批海燕配丸散材
詢寄發味窩方散品

部藥中
理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免

506 MAIN ST. VAN. B.C.
地址：溫哥華華街 506 號
電話：683-3838

標準冷器電器
Standard Appliance Service
電話：689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價

雪櫃抽頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗衣機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

榮氏東房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

乾洗衣機 抽頭雪櫃
大小凍房 凍櫃 制雪機
裝置設計 空氣調節 家庭電器

精工錄影音響
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較

特為全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品，只要購買於加拿大國內，無論何處，如在保用期內，可得到免費修理、免費服務、專為方便和給僱胞更好的服務

特設 先鋒汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

特聘專業編譯
本報聘請專業編譯，須有經驗及精通中英文，一說一譯，請到打東街

中國上海“梅林牌”
最新產品
紅燒元蹄 梅菜扣肉
首次正式抵加！即日上市！華埠各大商號均售！
中國政府特別監製·加聯邦衛生部註冊進口·
保證符合加國衛生標準·購買時請認明標貼下方·
註冊號碼：Est. 5 Shanghai China
全加總代理：多倫多慶昌行
西加總經銷：P. K. TRADING LTD. Tel: (604)687-2924

德信參茸行
快將營業 敬請留意
由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨：信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址：緬街 327 號 (嘉禾戲院隔鄰)

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器 樂譜 唱帶 修理
中西樂器 鋼琴調音

個別教授：
古箏、揚琴、二胡、琵琶、
笛、簫、笙、及粵曲演唱。

宏海建築
 新商店住宅
 專業估價
 免費估價
 電話: 291-9861

達明電器工程
 安裝修理新舊房屋商業一切
 電話: 324-0243

友誼裝修
 電話: 876-3817
 873-2319
 內外油漆 土庫間格 防盜窗門 專修水喉 換熱水爐 專修電器

專門屋頂裝修
 價錢平!平!
 有保證。
 兼做房屋裝修。
 電話: 324-7183
 (24小時) 324-2794

AAA文件急遞有限公司
 TRIPLE A COURIERS LTD.
 203-37片打街東
 專車上門收派本市各區信件
 及小包,收費便宜。例如:
 由華埠收派至市中心商業區,
 件兩磅以下,取收費三元。
 即收即派,比寄信快。
 簽名收派,忠誠為僑胞服務。
 電話: 689-3677

昌盛水喉
 Tel: 324-1486, 738-7775
 鄭先生
 專門修理
 電動通渠
 水喉潔具 換熱水爐
 裝修廚廁 日夜服務

田健三行工程
 Tien Tin Construction Ltd.
 包工大土庫內外房屋
 君作小庫房外陽台改建
 滿意細工間格油漆
 意緻程格台漆
 日274-4842 254-2764
 國254-6011

專洗衣機
 乾衣機
 電爐,雪櫃
 政府牌照 經驗技師
 特價優待僑胞
 電話: 435-7659

A. CHIN 陳達良
 SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
 電話: 291-0505
 價工圖房新商土承
 錢作則屋舊業木接
 公道設改裝住工大
 當計建修宅程小

胡開誠建築公司
 承接華麗新屋 兼建商業舖位
 兼做建築貸款 全部西人工工
 工作安料上乘 政府合法牌照
 地址: 文華大廈二樓
 傳呼機: 667-0919
 公司: 688-1337 住宅: 873-0507

緻新建築公司
 Chi Sun Construction Co.
 TEL: 874-4905
 承接新屋,每間只收人工三十餘
 包工包料,更換水喉
 包工包料,更換水喉
 包工包料,更換水喉

楊氏建築裝修
 工砌籬瓦內土
 精磚色仔外庫
 價砌路水油間
 廉石面潤漆格
 電話: 430-1089

C&N園藝工程
 一園商大花
 律藝業小園
 歡工住欄設
 迎程宅杆計
 電話: 254-2217(中文)
 254-6698(英文)

恒利水電暖氣工程
 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
 專門安裝修理水喉,電
 火,暖氣及家庭電器設
 備工程。電動通喉。
 298-8924 [24HRS.] 438-1237

金楓建築有限公司
 GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.
 中英語請電 263-4313
 裝修設計 土庫間格
 大小工程

聯合裝修公司
 875-8418
 254-8061
 免費估價
 內外油漆
 新舊土庫
 舊屋翻新

新世界建築公司
 MICHAEL YU
 CONSTRUCTION LTD.
 TEL: (604) 461-6983
 專人設計圖則
 免費估價
 商店餐館裝修
 房屋建築工程
 住宅加改擴建

FACTORY SPECIALS THIS WEEK...
 3 PIECE
Bedroom Suite
\$199.95
 Double Dresser & Mirror
 4 dr. chest - 54"/60" panel H.B.
 PECAN FINISH
 本星期
 廠家
 特平賣
 出賣

2-DRAWER NITE TABLE 16"x20"x22" 兩櫃抽拉 Pecan Finish SALE PRICE \$28.00	3-PC. TABLE SET 三件頭 1 coffee, 2 end, 軟茶椅 Pecan finish From \$79.95
4-DRAWER CHEST 16"x32"x36" 四櫃抽拉 Pecan Finish \$48.00	SWIVEL ROCKER CLEAROUT Nylon Fabric Choice of Colors From \$179
4 DRAWER STUDENT DESK 20"x40" TOP 四櫃抽拉 PECAN FINISH 學生椅 \$88.00	SOFA BEDS 梳化床 54" Spring Mattress Pine or floral From \$399
5 DRAWER CHEST 16"x32"x45" H. 五櫃抽拉 Pine Finish \$64.95	PINE OR WHITE FINISH ALSO AVAILABLE AT SLIGHTLY HIGHER PRICES

the FURNITURE Shop
 basic furniture at basic prices...
 — FACTORY TO YOU —
 13520-104th AVE., SURREY — 581-3880
 MON.-THURS. 9:30 a.m. - 5:30 p.m.; FRI. 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
 OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.
 Deliver to any place in Greater Vancouver

Maxim's 美心餅店
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
 各式西餅
 各式麵包
 各式蛋糕
 各式茶點
 各式甜品
 各式飲料

陳冠夫建築公司
 請電 321-7289
 瓷換屋內土庫
 磚新頂外房
 油漆鋼換翻閣
 窗窗新格陽
 漆窗新台修
 政府牌照 快妥誠實服務

新世界建築公司
 MICHAEL YU
 CONSTRUCTION LTD.
 TEL: (604) 461-6983
 專人設計圖則
 免費估價
 商店餐館裝修
 房屋建築工程
 住宅加改擴建

利仁傢俬舖
 ORIENT FURNITURE SHOP
 166 E. HASTINGS ST. Vancouver, B.C.
 並賀新禧
 恭喜發財
 逢星期四休息
 地址: 雲哥華善士定東街一六六號
 電話: 689-4078 689-5825

加美移民顧問
 專辦投資移民
 及各項簽證
 非法居民變身份 (3月30日截止申請)
 各種移民難題
 地址: 溫哥華華街329二樓109室
 電話: (604) 689-9033
 辦公時間 週一至週五
 上午十時至下午五時

新世界建築公司
 MICHAEL YU
 CONSTRUCTION LTD.
 TEL: (604) 461-6983
 專人設計圖則
 免費估價
 商店餐館裝修
 房屋建築工程
 住宅加改擴建

Pan-Pacific Travel 天寶旅行社 EXECUTIVE TRAVEL
 166 E. PENDER ST. VAN, B.C. 1050 W. PENDER ST. TEL: 689-7545
 地址: 溫哥華片打東街一六六號 外埠電話: 800 663 1188 專車分行: 片打東街一七號(商場內)
 電話: 688-8321 688-2311
 * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司, 天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
 * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
 * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
 * 日本渡假遊(不包機票、雙入房計):
 本州八天遊 遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根 \$530
 * 東京狄士尼三天遊 \$99, 六天遊 \$450
 * 大阪、京都購物三天遊 \$109
 * 香港黃金假期:
 來回機票連六晚酒店 \$1099 起
 來回機票連十二晚酒店 \$1199 起
 八四年中國旅遊探親團
 由三月開始每月有團出發, 費用由 \$2,950 起
 * 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
 出發日期: 4月29, 7月8日, 9月16日, 10月14日
 * 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
 出發日期: 5月10日, 6月28日, 8月2日
 * 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
 出發日期: 6月10日, 8月5日
 * 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
 出發日期: 4月7日, 6月2日, 7月28日, 9月1日, 10月27日

新貢獻 吉林鮮人參
 JILIN FRESH GINSENG
 雲哥華零售商號:
 介紹期內
 雙支瓶裝
 特價
\$12.90
 鮮人參好
 補而不燥
 四季進補
 甘芳美味
 健脾益氣效用高
 北美洲總代理: PRC MARKETING COPI.
 誠徵美加批發商號

F A T FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團
 電話: 669-5140
 溫哥華, 片打東街一三一號, 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
 日本櫻花節, 台灣, 香港觀光團
 東京三日兩晚: 暢遊東京鐵塔, 皇宮苑, 養珠場, 參觀日式歌舞及淺草雷門寺, 及其他名勝區, 包一日三餐。
 台灣五日四晚: 環遊台北, 台南, 台中, 高雄, 各地名勝, 真係馬不停蹄, 盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。
 出發日期: 一九八四年三月廿七日。費用: 特價每位只收 \$1,418 元
 十二歲以下 \$1,008 元
 包括來回機票(一年期), 一流酒店, 在台灣期內包一日三餐, 及入場觀光費等。
 專辦: 迪斯尼樂園、三藩市、李孺、拉斯維加斯拾日遊
 出發日期: 四月十七日。費用: 由 \$328 元起至 \$478 元止。
 西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊
 出發日期: 三月四日開始每逢星期日, 都有團出發。
 代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

森美攝影室
 入籍, 護照, 移民,
 簽證等證件相片,
 四天有取
 彩色四張只收 \$9.95
 (八四年五月卅一日前有效)
 凡三至四人加贈彩色家庭相 4x5吋一張
 五人或以上加贈彩色家庭相 5x7吋一張
872-3821
 七天營業 3555 Main St. 近20街

中國參茸藥材行
 中國參茸藥行, 專營參茸藥材, 成藥補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參, 正野山花旗參, 直接進口, 取價公道
 免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 首次運到, 中國辣椒膏, 運動創傷膏, 凍瘡良藥, 由歷代祖傳醫藥先生主理
 地址: 加拿大, 溫哥華, 善士定東街 289 號
 ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
 VANCOUVER, B.C. CANADA
 TEL: 682-1113

本報廣告效力特大出租出售見報生效 685-8941 685-8812